



خەنزۇچە سۆزلىشىشتىن قىسقا جۈملىلەر

(سودا قىسمى)

常用汉语短句

(商务部分)

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى



خەنزۇچە سۆزلىشىشتىن
قىسقا جۈملىلەر
(سودا قىسمى)

常用汉语短句
(商务部分)

تۈزگۈچى: ئەھدە ئەمەت

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

常用汉语短句. 商务部分 / 艾海提·艾麦提编. —喀什: 喀什维吾尔文出版社, 2006. 10

ISBN 7—5373—1538—8

I. 常… II. 艾… III. 商务—汉语—句型
IV. H146.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 127381 号

责任编辑: 阿布都热合曼·阿布都热依木

责任校对: 阿尔祖故丽·斯迪克

常用汉语短句

(商务部分)

编者: 艾海提·艾麦提

喀什维吾尔文出版社出版发行

(喀什市塔吾古孜路 14 号 邮编: 844000)

各地新华书店经销

喀什维吾尔文出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 开本 12.25 印张

2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1 — 3080 定价: 36.00 元 (全二册)

本书内容包括有关打招呼、打电话、拜访、接待客户、谈判、出差及操作电脑等方面的常用词语和对话例句。

تۈزگۈچىدىن

ئىقتىسادنىڭ تېز تەرەققىي قىلىشىغا ئەگىشىپ كىشىلەرنىڭ ماددىي ۋە مەنىۋى تۇرمۇشىدا غايەت زور ئۆزگىرىشلەر بارلىققا كەلدى. كۆپ خىل مەدەنىيەت ئۆزئارا ئۇچرىشىپ، گىرەلىشىشكە قاراپ يۈزلەندى. جەمئىيەتتىكى بۇ خىل يۈزلىنىش كىشىلەرنىڭ تىل ئۆگىنىش قىزغىنلىقىنىڭ يۇقىرى كۆتۈرۈلۈشىگە تۈرتكە بولۇش بىلەن بىر چاغدا، كىشىلەردىن تىل ئۆگىنىشنى چىڭ تۇتۇشنى تەلەپ قىلدى. تىل ئۆگىنىشتە شۇ تىلنىڭ ئىگىلىرى بىلەن كەڭ دائىرىدە ئۇچرىشىپ، ئۇلار بىلەن پىكىر ئالماشتۇرۇش ئارقىلىق ئۇلارنىڭ مەدەنىيەت، ئۆرپ - ئادەتلىرىنى ئىگىلەش ئىنتايىن مۇھىم. ئەلۋەتتە، مۇشۇ مەقسەتكە يېتىشتە كىشىلەرنىڭ ئېغىز تىل ئىقتىدارىنى يۇقىرى كۆتۈرۈشكە ياردەم بېرەلەيدىغان ۋە بۇ جەھەتتە يېتەكچىلىك رول ئوينىيالايدىغان كىتابلارنىڭ بولۇشى ئىنتايىن مۇھىم. ئوقۇرمەنلەرنىڭ قوش تىل ئۆگىنىشتىكى ئېھتىياجىنى نەزەردە تۇتۇپ، تۇرمۇش ۋە ئىجتىمائىي ئالاقىنىڭ ھەرقايسى ساھەلىرىگە چېتىلىدىغان، ئاممىباب خاراكتېرلىك بۇ كىتابنى تۈزۈپ چىقتۇق.

قوللىغۇچىدىكى بۇ كىتاب جوڭگو ئېنسىكلوپېدىيە نەشرىياتى يېقىندا نەشر قىلغان ئىنگلىزچە - خەنزۇچە سۆزلىشىشكە دائىر بىر يۈرۈش كىتابلار ئاساسىدا تۈزۈلدى. كىتابقا مەدەنىيەت ۋە ئۆرپ - ئادەتلەرنى ئارقا كۆرۈنۈش قىلىپ تۇرۇپ، سالاملىشىش، كۆڭلىنى ئىپادىلەش، ئۆتۈنۈش، خەلقئارا سودا مەسىلىلىرى،

قاتناش، نەرسە - كېرەك سېتىۋېلىش، تېلېفون ۋە كومپيۇتېر ئارقىلىق ئالاقىلىشىش قاتارلىق تېمىلارنى ئاساس قىلىپ تۇرۇپ، كىشىلەر تىل ئۆگىنىشتە دائىم يولۇقىدىغان، ھەر خىل تىل مۇھىتلىرىدا كۆپ قوللىنىلىدىغان جۈملىلەر كىرگۈزۈلدى. مەزمۇن ئىنچىكە قاتلاملارغا بۆلۈنۈپ، مەنە جەھەتتە بىر - بىرىگە باغلىنىپ، تېما ئەتراپلىق يورۇتۇپ بېرىلدى. ئۆگەنگۈچىلەر بۇ كىتابتىكى سۆز - جۈملىلەرنى تولۇق ئۆگىنىپ بولغاندا ھەر خىل سورۇنلاردا باشقىلار بىلەن بىمالال پىكىر ئالماشتۇرالايدۇ.

ئۆگىنىشكە ئاسان بولسۇن ئۈچۈن، ھەربىر بۆلەكتە ئۇچرايدىغان يېڭى سۆزلەر قوشۇمچە قىلىندى.

قىسقىسى، تىل ئۆگىنىش ئەمەلىيەتتە بىر خىل ماھارەت ئۆگىنىش ھېسابلىنىدۇ. تىل ئۆگىنىشنىڭ باشلىنىش باسقۇچى، يۈكسىلىش باسقۇچى ھەم يۇقىرى پەللىگە يېتىش باسقۇچى بولىدۇ، بۇ كىتابتا مانا مۇشۇ قانۇنىيەت چىڭ تۇتۇلدى. ئۆگەنگۈچىلەر مۇشۇ كىتاب ئارقىلىق مۇئەييەن تىل يۈكسەكلىكىگە يېتەلسە ئەجەب ئەمەس.

目 录

مۇندەرىجە

一、职场中打招呼	1
..... خىزمەت ئورنىدا سالاملىشىش	
1. 上班打招呼.....	1
..... ئىشقا چىققاندا سالاملىشىش	
2. 聊天气.....	5
..... ھاۋارايى ھەققىدە پاراڭلىشىش	
3. 下班打招呼.....	7
..... ئىشتىن چۈشكەندە سالاملىشىش	
4. 年初、年底打招呼	8
..... يىلنىڭ بېشىدا، ئاخىرىدا سالاملىشىش	
二、日常业务	11
..... كۈندىلىك ئىش - ھەرىكەت	
1. 出勤	11
..... ئىشقا چىقىش	
2. 办公用品	14
..... ئىشخانا بۇيۇملىرى	
3. 电脑	15
..... كومپيۇتېر	
4. 委托工作.....	18
..... خىزمەتنى ھاۋالە قىلىش	
5. 接受工作委托	21
..... ھاۋالە قىلىنغان خىزمەتنى قوبۇل قىلىش	
三、商谈、会议	24
..... كېڭىشىش ۋە يىغىن	
1. 商谈	24

..... كېڭىشىش	32
2. 会议	32
..... يىغىن	
3. 议程	34
..... يىغىننىڭ كۈنتەرتىپى	
4. 询问意见	43
..... پىكىر ئېلىش	
5. 质疑	53
..... كۈماننى ئوتتۇرىغا قويۇش	
6. 建议	56
..... تەكلىپ بېرىش	
7. 表决	61
..... ئاۋازغا قويۇش	
四、面试、录取	65
..... يۈزتۇرانە ئىمتىھان ئېلىش، قوبۇل قىلىش	
1. 面试	65
..... يۈزتۇرانە ئىمتىھان ئېلىش	
2. 录取	75
..... قوبۇل قىلىش	
3. 自我介绍	80
..... ئۆزىنى تونۇشتۇرۇش	
五、邀约用餐、喝酒、宴会	83
..... تاماققا، ھاراق ئىچىشكە، زىياپەتكە تەكلىپ قىلىش	
1. 邀约用餐	83
..... تاماققا تەكلىپ قىلىش	
2. 邀约喝酒	84
..... ھاراققا تەكلىپ قىلىش	
3. 迎新	88
..... يېڭى كەلگەنلەرنى كۈتۈۋېلىش	
4. 约会	89
..... ئۇچرىشىش	
5. 宴会邀约	91
..... زىياپەتكە تەكلىپ قىلىش	
6. 介绍朋友、熟人	96

دوستلىرىنى، تونۇشلىرىنى تونۇشتۇرۇش	98
7. 劝用饮料	98
ئۇسسۇلۇق ئىچىشكە دەۋەت قىلىش	105
六、相遇时的话题	105
ئۇچراشقاندا دىيىلىدىغان گەپلەر	105
1. 答腔	105
سۆزلىشىش	107
2. 切入话题	107
گەپنى بۆلۈۋېتىش	108
3. 运动	114
تەنھەرىكەت	114
4. 音乐	117
مۇزىكا	117
5. 电影	119
كىنو	119
6. 电脑	122
كومپيۇتېر	122
7. 交通	127
قاتناش	127
七、婚丧喜庆	127
توي - تۆكۈن، ئۆلۈم - يېتىم، تەبرىكلەش	127
1. 祝贺	129
تەبرىكلەش	129
2. 探病	130
كېسەل يوقلاش	130
3. 遗憾	132
ئەپسۇسلىنىش	132
八、接电话	132
تېلېفوننى ئېلىش	132
1. 接电话	137
تېلېفوننى ئېلىش	137
2. 通话中	142
تېلېفوندا سۆزلىشىۋاتىدۇ	142
3. 询问留言	
سۆز قالدۇرۇشنى سوراڭ	

4. 听不清楚	144
..... ئېنىق ئاڭلىيالماسلىق	
5. 打错电话	146
..... تېلېفوننى خاتا ئۇرۇپ قېلىش	
九、打电话	148
..... تېلېفون ئۇرۇش	
1. 明确身份	148
..... سالاھىيىتىنى ئېنىقلاش	
2. 与本人通话	151
..... شۇ كىشىنىڭ ئۆزى بىلەن سۆزلىشىش	
3. 交涉订单	155
..... زاكاز توغرىسىدا سۆزلىشىش	
4. 通话中	158
..... تېلېفوندا سۆزلىشىۋاتىدۇ	
5. 委托留言	159
..... گەپ قالدۇرۇشنى ھاۋالە قىلىش	
6. 答录机	163
..... ئۈنئالغۇلۇق تېلېفون	
7. 号码问询	164
..... تېلېفون نومۇرىنى سوراش	
十、国际电话	167
..... خەلقئارالىق تېلېفون	
1. 联络总机	167
..... باش ئاپپارات بىلەن ئالاقىلىشىش	
2. 总机转接	170
..... باش ئاپپارات ئارقىلىق ئۇلاش	
十一、约会	172
..... كۆرۈشۈشكە دېيىشىپ قويۇش	
1. 要求会面	172
..... كۆرۈشۈشنى تەلەپ قىلىش	
2. 更改约定	180
..... كۆرۈشۈش ۋاقتىنى ئۆزگەرتىش	
3. 接到会面要求	182
..... كۆرۈشۈشكە تەكلىپ قىلىنىش	
4. 无法会面	191

..... كۆرۈشەلمەسلىك	
5. 约会交涉	193
..... كۆرۈشۈشنى مەسلىمەتلىشىش	
十二、接待客户、出迎	196
..... خېرىدارنى كۈتۈۋېلىش، ئالدىغا چىقىپ قارشى ئېلىش	
1. 在柜台	196
..... پەشتاختا ئالدىدا	
2. 机场接机	197
..... ئايروپورتتا كۈتۈۋېلىش	
十三、与客户打招呼	201
..... خېرىدار بىلەن سالاملىشىش	
1. 初次见面	201
..... تۇنجى قېتىم كۆرۈشكەندە	
2. 旧识	203
..... كونا تونۇشلار	
3. 慰劳	209
..... ھال سوراڭ	
十四、事由	213
..... سەۋەب	
1. 询问事由	213
..... سەۋەبىنى سوراڭ	
2. 提供资料	215
..... ماتېرىيال بىلەن تەمىنلەش	
十五、公司简介	219
..... شىركەتنى قىسقىچە تونۇشتۇرۇش	
1. 公司概况	219
..... شىركەتنىڭ ئومۇمىي ئەھۋالى	
2. 产品	222
..... مەھسۇلات	
3. 公司指引	224
..... شىركەتكە باشلاپ بېرىش	
十六、送客	228
..... مېھماننى ئۆزىتىش	
1. 送别的招呼	228

..... ئۇزاتقاندا خەيرلىشىش	
2. 祝平安	230
..... ئامانلىق تىلەش	
十七、在厂商公司的招呼	231
..... زاۋۇت ۋە شىركەتلەردە سالاملىشىش	
1. 在柜台打招呼	231
..... پەشتاختىدا سالاملىشىش	
2. 与对方打招呼	232
..... قارشى تەرەپ بىلەن سالاملىشىش	
3. 介绍同事	235
..... خىزمەتدىشىنى تونۇشتۇرۇش	
十八、营业	238
..... تىجارەت	
1. 销售	238
..... سېتىش	
2. 说明优点	241
..... ئارتۇقچىلىقىنى چۈشەندۈرۈش	
十九、商谈、谈判	243
..... كېڭىشىش، سۆھبەتلىشىش	
1. 进行谈判	243
..... سۆھبەتلىشىش	
2. 确认疑问	246
..... گۇماننى ئايدىڭلاشتۇرۇش	
3. 回答对方的问题	249
..... قارشى تەرەپنىڭ سوئالىغا جاۋاب بېرىش	
4. 交易条件	259
..... سودىلىشىش شەرتى	
5. 结论	264
..... خۇلاسە	
6. 交易成功	274
..... سودىدا كېلىشىپ قېلىش	
7. 拒绝交易	276
..... سودىلىشىشنى رەت قىلىش	
二十、机场与飞机	280
..... ئايروپورت ۋە ئايروپىلان	

1. 在机场	280
..... ئايرودورتتا	
2. 飞机内	282
..... ئايرودېلندا	
3. 与乘客答腔	286
..... يولۇچىلار بىلەن پاراڭلىشىش	
4. 入境检查	289
..... چېگرىدىن كىرىشنى تەكشۈرۈش	
二十一、饭店	292
..... مېھمانخانا	
1. 预订饭店	292
..... مېھمانخانىغا ئالدىن تىزىملىتىش	
2. 登记入住	295
..... ياتاققا ئورۇنلىشىشنى تىزىملاش	
3. 退房	299
..... ياتاقنى قايتۇرۇش	
二十二、用餐	302
..... تاماق يېمىش	
1. 找餐厅	302
..... ئاشخانا ئىزدەش	
2. 在餐厅	304
..... ئاشخانىدا	
3. 点菜	307
..... قورۇما بۇيرۇتۇش	
二十三、交通	315
..... قاتناش	
1. 坐火车、公共汽车	315
..... پويىزدا، ئاپتوبۇستا ئولتۇرۇش	
2. 坐计程车	325
..... تاكسىدا ئولتۇرۇش	
3. 问路	325
..... يول سوراش	
二十四、购物	330
..... نەرسە سېتىۋېلىش	
1. 汇兑	330

..... بۇل ئالماشتۇرۇش	
2. 购物	332
..... نەرسە سېتىۋېلىش	
3. 砍价	337
..... باھانى تۆۋەنلىتىش	
二十五、寄信	339
..... خەت ئەۋەتىش	
1. 询问邮局	339
..... پوچتىخانىنى سوراڭ	
2. 寄小包	341
..... خالتا ئەۋەتىش	
二十六、生病	343
..... ئاغرىپ قېلىش	
1. 找医院、药店	343
..... دوختۇرخانا، دورىخانا ئىزدەش	
2. 症状	344
..... كېسەللىك ئالامەتلىرى	
二十七、接待	348
..... كۈتۈۋېلىش	
1. 请客	348
..... مېھمان قىلىش	
2. 款待	351
..... كۈتۈۋېلىش	
3. 关于日本的话题	360
..... ياپونىيە ھەققىدە پاراڭ	
二十八、处理问题	368
..... مەسىلىلەرنى بىر تەرەپ قىلىش	
1. 投诉	368
..... ئەرز قىلىش	
2. 道歉	373
..... ناماقۇل بولۇش	
3. 处理投诉	376
..... ئەرزنى بىر تەرەپ قىلىش	

一、职场中打招呼

خىزمەت ئورنىدا سالاملىشىش

1. 上班打招呼

ئىشقا چىققاندا سالاملىشىش

有人在吗？

Yǒu rén zài ma?

ئادەم بارمۇ؟

你好，我是王国辉。

Nǐhǎo, wǒshì WángGuóhuī.

ياخشىمۇ سىز، مەن ۋاڭ گۇخۇي بولىمەن.

你好，我是李红，我被分到这个部门。

Nǐhǎo, wǒ shì Lǐhóng, wǒ bèi fēndào zhègè bùmén.

ياخشىمۇ سىز، مەن لى خۇڭ، مۇشۇ بۆلۈمگە تەقسىم قىلىندىم.

日常招呼

كۈندىلىك سالام - سەھەت

早安。

Zǎo'ān.

خەيرلىك سەھەر!

午安。

Wǔ'ān.

خەيرلىك چۈش!

晚安。

Wǎn'ān.

خەيرلىك كەچ!

你好!

Nǐhǎo !

ياخشىمۇ سىز!

你好吗?

Nǐ hǎo ma?

قانداق ئەھۋالغىز؟

王先生，你好吗？

Wáng xiānshēng, nǐ hǎo ma?

ۋاڭ ئىپەندى، تىنچ تۇردىغىزمۇ؟

久未谋面

دىدارلاشمىغىلى ئۇزاق بولغاندا

好久不见。

Hǎojiǔ bùjiàn.

كۆرۈشمىگىلى ئۇزاق بوپتۇ.

我们好久没见面了，不是吗？

Wǒmen hǎojiǔ méi jiànmiànle, bùshì ma?

دىدارلاشمىغىنىمىزغا ئۇزاق بولدى، شۇنداقمۇ؟

好久没见，你到哪儿去了？

Hǎojiǔ méijiàn, nǐ dào nǎr qù le?

كۆرۈشمىگىلى ئۇزاق بولدى، نەگە كەتكەنتىغىز؟

你最近好不好？

Nǐ zuìjìn hǎo hù hǎo?

يېقىندىن بۇيان قانداقراق تۇرۇۋاتىسىز؟

回 应 招 呼

سالامنى ئىلىك ئېلىش

你身体好吗？

Nǐ shēntǐ hǎo ma?

تېنىڭىز سالامەتمۇ؟

我很好，谢谢。

Wǒ hěnhǎo, xièxiè.

سالامەتلىكىم ياخشى، رەھمەت.

我很好，谢谢。你呢？

Wǒ hěnhǎo, xièxiè. nǐ ne?

مەن ناھايىتى ساغلام، رەھمەت. سىزچۇ؟

那你好不好呢？

Nà nǐ hǎobùhǎo ne?

سىز قانداقراق تۇرۇۋاتىسىز؟

我也很好。

Wǒ yě hěnhǎo.

مەنمۇ سالامەت تۇرۇۋاتىمەن.

我很好。

Wǒ hěnhǎo.

مەن ناھايىتى ساغلام.

我可是活蹦乱跳的呢。

Wǒ kěshì huóbèng luàntiào de ne.

مەن بەك تېتىك.

很 好

ناھايىتى ياخشى

我很好，谢谢。

Wǒ hěnhǎo, xièxiè.